



comune di trieste  
piazza Unità d'Italia 4  
34121 Trieste  
www.comune.trieste.it  
partita iva 00210240321

DIPARTIMENTO SCUOLA, EDUCAZIONE, PROMOZIONE TURISTICA, CULTURALE E SPORTIVA

SERVIZIO PROMOZIONE TURISTICA, MUSEI, EVENTI CULTURALI E SPORTIVI

PO EVENTI SPAZI INTERNI

**REG. DET. DIR. N. 2340 / 2023**

prot. corr. n. 20° - 21/1/2/46 - 2023  
sez. 3451

**OGGETTO:** Trieste Estate 2023. Servizio organizzazione Trieste Estate *fuoricentro*. Servizio montaggio e realizzazione video documentario della rassegna e organizzazione della serata di presentazione. Integrazione nell'ambito del quinto d'obbligo. Affidamento al Teatro degli Sterpi a.p.s.. Spesa Euro 3.000,00.- Iva inclusa. Impegno di spesa Euro 3.000,00.- Iva inclusa. 2AVC. CIG 987163179A.

#### LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

##### Richiamate

la Deliberazione Consiliare n. 58 dd. 19.12.2022 con cui sono stati approvati il Documento Unico di Programmazione (DUP) 2023-2025 ed il Bilancio di Previsione per il triennio 2023-2025;

la Deliberazione giuntale n. 1 dd. 9.01.2023, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato adottato il Piano Esecutivo di Gestione 2023-2025 e il Piano dettagliato degli Obiettivi 2023;

la Deliberazione giuntale n. 15 dd. 23.01.2023, dichiarata immediatamente eseguibile, di approvazione del Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2023-2025;

la Deliberazione Giuntale n. 208 dd. 04.05.2023, immediatamente eseguibile, avente come oggetto ""Trieste Estate 2023". Approvazione realizzazione", immediatamente eseguibile, con la quale, tra l'altro, e' stato disposto:

1. Di approvare la realizzazione della rassegna "Trieste Estate 2023", che si svolgera' tra giugno e agosto proponendo un cartellone estivo di iniziative culturali e spettacoli eterogenei di ampia fruibilità e che prevede - principalmente - il coinvolgimento dei seguenti spazi, fermo restando che alcuni eventi potranno essere ospitati anche in altre location:

- Cortile delle Milizie del Castello di San Giusto: nel periodo (indicativo) 28 giugno\_31 luglio 2023, nella location piu' affascinante della citta' e piu' idonea ad ospitare gli eventi di maggior richiamo, prevalentemente di genere musicale, saranno ospitati concerti di musica

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

contemporanea, pop, rock, jazz, alcuni appuntamenti del Trieste Operetta Festival e della Fondazione Teatro Lirico Giuseppe Verdi, nonché altri eventi di rilievo;

- piazza Verdi: nel periodo (indicativo) 1 luglio\_19 agosto 2023 tornano gli appuntamenti in piazza Verdi, dopo la pausa dettata dalla pandemia, con spettacoli di teatro musicale, concerti dei diversi generi di musica contemporanea e classica, l'operetta e alcuni appuntamenti del TriesteLovesJazz Festival;

- Giardino del Museo Sartorio: nel periodo (indicativo) 8 giugno\_27 agosto 2023, nel sito "cameristico" dedicato ad eventi più raccolti, di musica e prosa, ma non solo, si svolgeranno spettacoli, indicativamente nelle giornate dal giovedì alla domenica; è prevista, in apertura, una rassegna a cura dei teatri cittadini, denominata "Let's play - tre Teatri al Sartorio" nelle giornate dal giovedì alla domenica del periodo 8 giugno\_2 luglio 2023 (con esclusione delle date 16, 17 e 18 giugno riservate per Bloomsday 2023");

- Giardino del Museo d'antichità "J.J. Winckelmann" nelle cinque serate dei martedì di agosto riproposizione della manifestazione "Archeologia di Sera" dedicata quest'anno all'"Archeologia senza confini", sui temi archeologici legati al patrimonio del museo d'Antichità e interventi musicali;

- Giardino Pubblico "Muzio de Tommasini": nell'area dedicata alle proiezioni cinematografiche, saranno ospitati, nel periodo (indicativo) 26 giugno\_8 luglio 2023, la rassegna #cinemanordest e il ShortS International Film Festival;

- Molo Audace: il tradizionale concerto all'alba nella data (presunta) del 13 agosto;

- periferie cittadine: nel periodo (indicativo) 22 giugno\_19 agosto 2023, un cartellone ricco, variegato e dinamico con circa 25 appuntamenti di spettacolo dal vivo con piccole azioni di teatro, interventi musicali, spettacoli per famiglie e bande animerà spazi inediti di zone meno centrali della città - piccole piazze, parchi, giardini, spazi pedonali - nei rioni di Servola, Valmaura, Altura, Borgo San Sergio, Barriera Vecchia, San Giacomo, Melara, Opicina, Prosecco, Barcola, Gretta, Roiano, San Giovanni, nell'ottica di stabilire un legame con tutti i cittadini, animando aree generalmente poco coinvolte nella programmazione culturale e d'intrattenimento;

2. con i seguenti indirizzi/obiettivi:

- sostenere un ulteriore innalzamento della qualità delle proposte, con la partecipazione di realtà di rilievo nazionale e internazionale;

- sostenere, nell'ambito delle scelte artistiche da inserire nel calendario, professionisti, prevalentemente locali, del settore della musica, del teatro e dello spettacolo, e non soggetti che fanno attività amatoriale, tenuto conto di quanto sia stato economicamente penalizzato e sia tuttora in forte sofferenza il comparto dello spettacolo;

- sostenere gli eventi consolidati di grande successo, quali il Festival TriesteLovesJazz e altri festival musicali di musica pop e rock, il ShortS International Film Festival, le rassegne "cinemanordest", alcuni dei quali propongono nei loro programmi produzioni ed ospiti di livello internazionale, che collocano la città di Trieste nel circuito delle più prestigiose rassegne e tournée mondiali, eventi che vengono segnalati nei siti e nelle pubblicazioni specializzate e di promozione turistica, punto di riferimento informativo essenziale per chi abbina l'interesse culturale all'attività turistica; in particolare, si intende valorizzare il "Trieste Operetta Festival" che, dopo il grande successo della passata stagione e nello spirito di rivitalizzazione della tradizione che ha visto la nostra città capitale Europea dell'operetta, proporrà una serie di prestigiosi appuntamenti;

- consolidare la collaborazione istituzionale con i principali Teatri cittadini con l'inserimento, nell'ambito della rassegna estiva, di alcune loro produzioni, e con l'apertura di Trieste Estate, a giugno, nel Giardino del Museo Sartorio, con la rassegna "Let's play - tre Teatri al Sartorio" (cui parteciperanno il Teatro Miela, il Teatro Sloveno e La Contrada);

- perseguire la valorizzazione del programma degli spettacoli operando scelte basate su

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

criteri di qualità, interesse e contestualizzazione, per il tramite di una direzione artistica.

3. Di dare atto che, come indicato in premessa, la direzione artistica della rassegna è in capo a Gabriele Centis (per l'ambito musicale) e Lino Marrazzo (per l'ambito teatrale), essendo stata prevista una durata biennale (anni 2022 e 2023) per entrambi gli incarichi, finalizzata a garantire ai direttori artistici adeguato titolo a dialogare e confrontarsi con gli interlocutori su una programmazione pluriennale.

4. Di dare atto che l'Amministrazione Comunale si riserva la possibilità di integrare il calendario di "Trieste Estate 2023", che verrà presentato dai direttori artistici, con eventi di particolare rilievo che siano in grado di incrementare ulteriormente l'attrattività e la varietà della rassegna.

5. Di dare atto che saranno coinvolti uno o più soggetti qualificati, professionisti del settore di organizzazione di spettacoli ed eventi, per la gestione degli eventi estivi al Castello di San Giusto nell'ottica di un ulteriore innalzamento della qualità, in grado di proporre un innovativo programma che si discosti dalle edizioni precedenti, in quanto orientato a coinvolgere artisti di rilievo nazionale e internazionale, e per la gestione della rassegna nelle periferie, tenuto conto dell'articolata strutturazione, non solo dal punto di vista della numerosità e varietà delle proposte, ma anche sotto l'aspetto logistico e allestitivo.

6. Di dare atto che gli spazi destinati ad ospitare gli eventi della rassegna Trieste Estate 2023 saranno messi a disposizione gratuitamente ai soggetti che realizzeranno gli eventi.

7. Di approvare la spesa complessiva presunta di Euro 1.200.000,00.- Iva inclusa per l'organizzazione della rassegna "Trieste Estate 2023", dando atto che la stessa trova copertura sull'annualità 2023 del Bilancio 2023 - 2025, ...

la Determinazione Dirigenziale n. 1895 dd. 22.05.2023 con la quale è stato disposto, tra l'altro, di prendere atto del programma/calendario degli eventi della manifestazione "Trieste Estate 2023", presentato dalla direzione artistica a conclusione del lavoro svolto, nonché le successive Determinazioni Dirigenziali n. 2087 dd. 31.05.2023, n. 2557 dd. 4.07.2023, n. 2693 dd. 18.07.2023 con le quali detto programma/calendario è stato aggiornato come riportato nella sua interezza nell'"Allegato\_A\_Trieste\_Estate\_2023\_programma\_agg\_17.07.2023", facente parte integrante del citato provvedimento n. 2693 dd. 18 luglio 2023;

Rammentato che, come indicato nella citata Deliberazione Giuntale n. 208 dd. 4.05.2023 e come previsto dal su citato programma, nell'ambito della manifestazione Trieste Estate 2023, quest'anno è stata prevista una rassegna - denominata Trieste Estate *fuoricentro* - ancora più pervasiva coinvolgendo rioni e zone decentrate della città, da Melara a Prosecco, da Borgo San Sergio a San Giacomo, con la realizzazione di una programma di eventi (circa 90) di vario genere (concerti, spettacoli teatrali, letture, laboratori per bambini, esibizione di bande, proiezioni etc ...) e di breve durata da svolgersi nei mesi giugno, luglio e agosto, con orario compreso tra le 17 e le 23;

Richiamata la Determinazione Dirigenziale n. 1667/2023 dd. 12.06.2023 con la quale, tra le altre cose, è stato disposto:

- Di approvare la spesa complessiva di Euro 98.161,20.- Iva 22% inclusa per il servizio di organizzazione della rassegna Trieste Estate *fuoricentro* nell'ambito della rassegna Trieste Estate 2023;
- Di affidare, ai sensi dell'art. 1, c. 2, lett. a), della Legge n. 120/2020 e s.m.i. al Teatro degli Sterpi a.p.s. (con sede a Trieste in via Pacenco n. 10, C.F. 90151200327 e p. Iva 01308340320) il servizio di cui sopra, per l'importo di Euro 80.000,00.- Iva esclusa, oltre a oneri per la sicurezza pari a Euro 460,00.- Iva esclusa, per l'importo complessivo di Euro 98.161,20.- oneri per la sicurezza e Iva inclusi, come da documentazione agli atti;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

Dato atto

che il servizio in parola, così come previsto dal capitolato, è comprensivo di diverse attività, sia in relazione alla “parte” artistica che a quella tecnica e logistica di organizzazione della rassegna, oltre alle attività di safety & security, di pulizia degli spazi e la comunicazione e promozione;

Precisato che, in particolare tra le varie attività, è prevista la comunicazione e promozione della rassegna Trieste Estate *fuoricentro*, in sinergia con l'Amministrazione comunale;

Considerato

- che sono state effettuate a cura dell'Associazione riprese e interviste nel corso delle varie attività sviluppate durante la rassegna;
- che è intenzione dell'Amministrazione acquisire un video delle attività realizzate nelle varie periferie da presentare al pubblico in una giornata dedicata, presso la sala Luttazzi del Magazzino 26 nel mese di ottobre p.v.:

Dato atto che è stato richiesto al Teatro degli Sterpi un preventivo nell'ambito del quinto d'obbligo del valore dell'affido, per il servizio di montaggio e realizzazione di un video documentario (audiovisivo) della durata di 20 minuti, nonché di un breve video (teaser) da utilizzare sui canali social media, inclusi script e concept. Il servizio deve intendersi incluso di editing, color correction, utilizzo di colonna sonora di uso libero e post produzione, nonché di due modifiche in corso d'opera, e dell'organizzazione dell'evento/presentazione in Sala Luttazzi;

Visto il preventivo, conservato in atti, presentato dal Teatro degli Sterpi a.p.s. (con sede a Trieste in via Pacenco n. 10, C.F. 90151200327 e p. Iva 01308340320) per il servizio suddetto per l'importo complessivo di Euro 2.459,02.- Iva esclusa, pari a Euro 3.000,00.- Iva inclusa;

Richiamato l'articolo 106 del D. Lgs. 50/2016, in base al quale la stazione appaltante ha la facoltà di aumentare le prestazioni fino a concorrenza del quinto d'obbligo dell'importo del contratto tenuto conto che la ditta è aggiudicataria del servizio di organizzazione della rassegna Trieste Estate *fuoricentro* nell'ambito di Trieste Estate 2023, come da citata Determinazione Dirigenziale Reg. n. 1667 dd. 12.06.2023, in applicazione del vecchio Codice degli Appalti;

Ritenuto

di approvare la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- Iva 22% inclusa per il servizio di montaggio e realizzazione di un video documentario della rassegna Trieste Estate *fuoricentro* nell'ambito della rassegna Trieste Estate 2023 e dell'organizzazione dell'evento/presentazione al pubblico in Sala Luttazzi, come meglio descritto in premessa;

di affidare il suddetto servizio nell'ambito del quinto d'obbligo al Teatro degli Sterpi a.p.s. (con sede a Trieste in via Pacenco n. 10, C.F. 90151200327 e p. Iva 01308340320) il servizio di cui sopra, l'importo complessivo di Euro 2.459,02.- Iva esclusa, pari a Euro 3.000,00.- Iva inclusa, come da preventivo conservato in atti;

Dato atto che

la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- Iva inclusa trova copertura al cap. 160210 (2AVC) ad oggetto "EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MANIFESTAZIONI ESTIVE" dell'annualità 2023 del Bilancio triennale 2023-2025;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- verra' a scadenza come di seguito indicato:

- Euro 3.000,00.- nell'anno 2023;

il cronoprogramma dei pagamenti e' il seguente:

- anno 2023: Euro 3.000,00.-;

ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei pagamenti conseguenti all'impegno di spesa di cui al presente provvedimento, e' compatibile con i relativi stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "Pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e segg. Dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilita' 2016);

#### Visti

la Legge n. 241/1990, l'art. 107 del D.Lgs. n. 267/2000 e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

il D.Lgs. 33/2013 in materia di riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicita', trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni;

la Determinazione Dirigenziale n. 4065/2022 dd. 04.11.2022 del Dirigente del Servizio Promozione Turistica, Musei, Eventi Culturali e Sportivi, con cui e' stato conferito alla dott.ssa Elena Cominotto l'incarico per la Posizione Organizzativa Eventi Spazi Interni nell'ambito del Servizio Promozione Turistica, Musei, Eventi Culturali e Sportivi del Dipartimento Scuola, Educazione, Promozione Turistica, Culturale e Sportiva, a decorrere dall'1.11.2022 e fino al 31.12.2023;

Espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs. n. 267/2000, in ordine alla regolarita' e correttezza amministrativa;

### DETERMINA

per le motivazioni espresse in premessa

1. Di approvare la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- Iva 22% inclusa per il servizio di montaggio e realizzazione di un video documentario della rassegna Trieste Estate *fuoricentro* nell'ambito della rassegna Trieste Estate 2023 e dell'organizzazione dell'evento/presentazione al pubblico in Sala Luttazzi, come meglio descritto in premessa;
2. Di affidare il suddetto servizio nell'ambito del quinto d'obbligo al Teatro degli Sterpi a.p.s. (con sede a Trieste in via Pacenco n. 10, C.F. 90151200327 e p. Iva 01308340320) il servizio di cui sopra, l'importo complessivo di Euro 2.459,02.- Iva esclusa, pari a Euro 3.000,00.- Iva inclusa, come da preventivo conservato in atti;
3. Di dare atto che:
  - la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- Iva inclusa trova copertura al al cap. 160210 (2AVC) ad oggetto "EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MANIFESTAZIONI ESTIVE" dell'annualita' 2023 del Bilancio triennale 2023-2025;
  - la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- verra' a scadenza come di seguito indicato:
    - Euro 3.000,00.- nell'anno 2023.-;
  - il cronoprogramma dei pagamenti e' il seguente:
    - anno 2023: Euro 3.000,00.-;
  - ai sensi del comma 8 dell'art. 183 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i., il programma dei pagamenti conseguenti all'impegno di spesa di cui al presente provvedimento, e' compatibile con i relativi

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

stanziamenti di cassa del bilancio e con le regole di finanza pubblica in materia di "Pareggio di bilancio" introdotte dai commi 707 e segg. Dell'art. 1 della Legge n. 208/2015 (c.d. Legge di stabilita' 2016).

4. Di impegnare la spesa complessiva di Euro 3.000,00.- al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2023	00160210	EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELLA CULTURA	02487	U.1.03.02.02.005	00004	04006	N	3.000,00	2023: 3000,00 2AVC;

LA RESPONSABILE DI P.O.  
(dott.ssa Elena Cominotto)

Trieste, vedi data firma digitale

Documento sottoscritto con firma digitale  
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)

Responsabile del procedimento: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 040 675 4016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Giulia Garofalo	Tel: 040 675 4032	E-mail: giulia.garofalo@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: ELENA COMINOTTO

CODICE FISCALE: \*\*\*\*\*

DATA FIRMA: 17/08/2023 11:26:40